

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

تَصْدِیر

بقلم : ابراهيم التريزى

لكلّ لغة تُراثها الأصیل .

وَبِقَدْرِ مَا يَمْتَدُّ الزَّمَانُ وَالْمَكَانُ بِاللُّغَةِ ، وَيَتَوَافَرُ عَطَاءُ أَهْلِهَا الثَّقَافِي ، تَكُونُ ذَخِيرَةٌ هَذَا التُّرَاثِ اللُّغَوِي فِي مِيَادِينِهِ الْعِلْمِيَّةِ وَالْأَدْبِيَّةِ وَالْفَنِيَّةِ .

ولغتنا العربية من أعرق لغات العالم ، ولكنها تتفوق على كل اللغات بوفرة تراثها ، وتنوعه ، وجلاله ، وجماله .

كما تمتاز لغتنا العربية بأنّها - مع قِدَمِ حَرَكَةِ تَدْوِينِهَا - قد تلاحقت ، ونشطت ، ولم تتوقف في عطائها الثقافي ، بل أخذت تغزو بلداناً كثيرة في الشرق والغرب ، وتُصْبِحُ اللُّغَةُ الْقَوْمِيَّةُ لِأَبْنَائِهَا .

وبذلك الامتداد الزماني والمكاني للغة العربية ، وفي ظلّ الحضارة الإسلامية المزدهرة ، ازداد تراثنا العربي قدراً وقيمة ، وأخذ تأثيره الحضاري يتجاوز حدود العالم الإسلامي إلى سائر الحضارات في شتى أرجاء العالم ، بعثاً ، وإحياء ، وتنويراً ، وتطويراً ، وبذلك كان للتراث العربي آثاره العميقة العريقة في مختلف الحضارات ، وصارت جزءاً غالباً من التراث الإنساني العالمي !

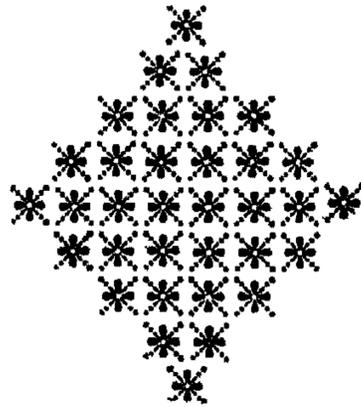
ولعلّ هذا ما حدا ببعض المستشرقين إلى إحياء تراثنا العربي ونشره ، وإلى أن يكونوا سباقين إلى ذلك ، في عناية وإتقان نفتقدهما في كثير من المحققين العرب !

وإن واجب الوفاء لأمتنا ، بل واجب الوفاء لأنفسنا ، ليفرضان علينا ألاّ نَدَخِرُ وشعاً في إحياء تراثنا العربي ، تعميقاً لأصالتنا العربية الإسلامية ، وتأكيداً لقدرتنا على العطاء الحضري ، ودَعْمًا لثقافتنا المعاصرة بمقوماتنا الثقافية العريقة !

ولا تتوقف الآثار الجليلة لإحياء تراثنا العربي عند هذه الحدود ، و كلُّها مطلوب منشود ، لأن هذا الإحياء لتراثنا فيه تقويم وتسديد لبعض أحكامنا الثقافية والتاريخية . بل إنه يكشف - أحياناً - ما يُؤدّي إلى تغيير بعض هذه الأحكام التي صارت قضايا ومُسلّمات فرَضت نفسها على الدارسين والباحثين !

ولهذا كله يدعو المجمع في توصياته إلى العناية بإحياء تراثنا ونشره . ويُسهّم في هذا الإحياء والنشر ، وقد اقترحه موضوعاً للبحث في مؤتمره هذا العام . وقف عليه بعض أعضاء المؤتمر بحوثهم ، التي نلتقى بها في هذا الجزء من المجلة .

ابراهيم التريزى
رئيس التحرير



كلمة الأستاذ منصور حسين نائب وزير التعليم

فروع العلم والأدب والفن حتى أصبح المجمع حقيقة مجتمعا للغة ومجتمعا للعلم ومجتمعا للثقافة ، ونحن في مصر كلما لجأنا إلى نص في اللغة أو العلم يكون مجمع اللغة العربية عوننا لنا في الخروج من هذه المشكلة أو تلك بإرشاداته وتوجيهاته ، لا على مستوى جمهورية مصر فحسب ، بل على مستوى العالم العربي وجميع الناطقين بلغة الضاد .

وبهذه المناسبة فإنه يشرف مصر ويشرف مجمع اللغة العربية أن يحضر زملاء لهم ، وأساتذة لنا من الدول العربية ، يشاركون في هذا اللقاء الهام ، يشاركون في هذا اللقاء القومي ، في هذا اللقاء الإنساني ، من أجل دراسة كثير من الموضوعات التي يتناولها جدول الأعمال ، على يد أساتذة أفاضل نخوضون معارك اللغة والعلم بكل الجدارة والكفاءة والثقة .

تحية لكم أيها السادة الأفاضل ، تحية لجهلكم البناء في سبيل دراسة كثير من الموضوعات المتصلة باللغة والعلم والثقافة ، وإن دراسة اللغة العربية وما يتصل بها تعتبر دراسة لثقافة عربية ، وتراث أصيل في مجتمعنا العربي . حياكم الله وحيا جهودكم

بسم الله الرحمن الرحيم
« ربنا افتح بيننا وبين قومنا بالحق وأنت خير الفاتحين » .

السيد الأستاذ الدكتور رئيس مجمع اللغة العربية :
السادة علماء اللغة والعلم في جمهورية مصر العربية والدول العربية :

أتشرف في بداية كلمتي بأن أبلغ الحاضرين جميعا اعتذار الأستاذ الدكتور مصطفى كمال حلمي وزير الدولة للتعليم والبحث العلمي من عدم حضوره هذه الجلسة ، فقد اضطر لسفر مفاجئ إلى السودان الشقيق مساء أمس . للاحتفال بتسليم رئيس جمهورية السودان الشقيق شهادة الدكتوراه الفخرية من جامعة القاهرة .

وبعد ، فيسرنى بالإجابة عن أسئلة التعاميم والبحث العلمي أن أفتتح أولى جلسات مؤتمر مجمع اللغة العربية في دورته الثامنة والأربعين وأن أنوه بنشاط مجمع اللغة العربية سواء في هذه المناسبة أو في مناسبات غيرها فقد شارك مشاركة لغوية وعلمية جادة وبناءة في صقل اللغة العربية ومصطلحاتها فيما يتصل بالعلوم والاقتصاد وغير ذلك من

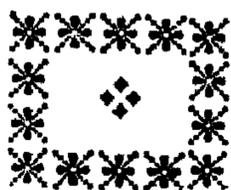
(*) أقيمت الكلمة في الجلسة الافتتاحية من مؤتمر الدورة الثامنة والأربعين في ٢٨ من ربيع الآخر ١٤٠٢ هـ

الموافق ٢٢ من فبراير ١٩٨٢ م .

فالحق أننا كلما أردنا أن نتزود من الثقافة
لحأننا إلى اللغة العربية وقيمتها ، وكلما
أردنا أن نتزود من العلم لحأننا إلى اللغة
العربية ومصطلحاتها ، وفي هذه المناسبة
أتوقع أن تصدر عن هذه الدورة توصيات
وتوجيهات ومقترحات أعد مقديما بأن
تضعها وزارة التعليم نصب أعينها لاهتمامها
البالغ والشديد بقم هذه اللغة ، والاهتمام
البالغ والشديد بأن تعود اللغة العربية
إلى ما كانت عليه ، لا بين المدرسين
فحسب ، بل بين الطلاب وبين الشعب
كله ، فهي مصدر من مصادر الحضارة ،
وهي مصدر من مصادر الثقافة . وفقكم الله
وحيا جهديكم سواء في هذه الدورة
أو فيما سبقها من دورات أو فيما يتلوها
من دورات أخرى ، حتى يتحقق الجهد
البناء الذي نتوق إليه على أيديكم .

مرة أخرى أعود فأكرر الترحيب بمحضراتكم
جميعا ، وأذكر بالشكر والتقدير كل ما بذلتم
من جهود ، وفقكم الله ، يسدد خطاكم ،
إنه نعم المولى ونعم النصير .
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ما

وإن قطاعات التعليم - سواء في مصر أو في
غيرها من الدول العربية والإسلامية -
لنتنظر بفارغ الصبر كل ما تتوصلون إليه
من توصيات ومقترحات ، ولا بد لي
في هذه المناسبة أن أقرر حرص مؤسسات
التعليم في مصر ، وأعلم أيضاً ذلك الحرص في
الدول العربية ، على أن تعود اللغة العربية
إلى أصالتها وإلى ازدهارها التي كانت تتمتع به
من قبل ، وكم دعونا أساتذة اللغة العربية
إلى الاهتمام بالتحدث والكتابة باللغة العربية .
وقد كان هناك لقاء قريب دعوت فيه
إخواني المدرسين والمعلمين على مستوى
نقابة المهن التعليمية في القاهرة ، دعوتهم
إلى أن تكون اللغة العربية لغة الحديث
في مواد اللغة العربية والتربية الدينية ، وفي
بقية المواد الدراسية الأخرى ، حتى
تأخذ اللغة مكانها الصحيح ، فهي ثقافة
وهي علم وهي فن وهي تاريخ وهي
حضارة ، وأنا شخصياً على رغم أنني لست
من رجال اللغة ، إلا أنني أتوقع دائماً
أن يكون لي دور للمواد العلمية والرياضيات
ولغيرها من المواد الدراسية ، دور في
تأصيل هذه اللغة وفي تحقيق مكانتها ،



كلمة الدكتور إبراهيم مكيور رئيس المجمع في افتتاح المؤتمر

السيد نائب وزير التعليم والبحث العلمي :

إخواني وزملائي :

إن أول ما نبدأ به هو أن نوجه الشكر الخالص إلى السيد نائب وزير التعليم والبحث العلمي على تلك الكلمات الطيبة التي تفضل بها . وإني أشركه في الترحيب بزملائنا أعضاء مؤتمرنا ، الذين وفدوا إلينا من البلاد العربية الشقيقة ، وهم شركاء لنا في كل ما نبذله من جهد ، في خدمة اللغة العربية ، ولست في حاجة أن أشير إلى أن مجمع اللغة العربية بدأ حياته في تعاون صادق منذ نصف قرن تقريبا مع وزارة المعارف حينذاك ، ثم وزارة التربية والتعليم بعد هذا ، ثم انقطعت الصلة وقتما ما ، وعاد المجمع مرة أخرى إلى قواعده مع وزارة التعليم والبحث العلمي . وإنصافا للتاريخ أود أن أشير إلى بعض الأعمال الجمعية التي تمت خلال نصف القرن هذا ، وهذا مثل من أمثلة التعاون بين المختصين والقائمين على أمر تعليم اللغة العربية ورعايتها . أقول - إنصافا للتاريخ - أود أن أقرر أن مجمع اللغة العربية اتجه نحو معجده الوسيط بناء على رغبة من وزير سابق لوزارة المعارف هو المرحوم محمد علي علوبة ، فقد طالب إلى مجمع العربية أن يضع معجما مدرسيا ، يعني

أو على الأقل ، يمكن أن يخل محل مختار الصحاح والمصباح المنير . عرض الأمر على المجمع فرحب - حينذاك - وسار به شوطا طويلا . قضى فيه نحو عشرين عاما أو يزيد . يعد مادته ولكنه - وهو مجمع أكاديمي - لم يقف عند الرغبة الأولى التي اتجه إليها الوزير حينذاك فجاء معجده أوسع من المعجم المدرسي . والمعجم الوسيط لم يمحض على طبعته الأولى التي ظهرت عام ١٩٦١ بضع سنوات حتى نفذت ، ثم أعد للطبع في عام ١٩٧٢ ، ودرج المجمع دائما على ألا يعيد مطبوعا إلا بعد تنقيحه وتهذيبه ، فيضيف ما يضيف ، ويحذف ما يحذف . ولست في حاجة إلى أن أقول لكم : إن هذا المعجم الوسيط يجد طريقه إلى المدارس والباحثين في العالم العربي جميعه ، بل في العالم الإسلامي . وأستطيع أن أقول أيضا : إن سوقه خارج مصر أروج من سوقه في مصر . وهانحن أولاء نعد العدة لطبعته الثالثة وأرجو أن نقلمها للمطبعة قريبا إن شاء الله . ولست في حاجة إلى أن أشير إلى طبعات أخرى قام بها بعض الشطار في الأقطار الشقيقة ، ولم نحاول أن نحاسمهم على ما صنعوا ولكننا اضطررنا في العام الماضي أن نخرج خمسة آلاف نسخة مصورة من الطبعة الثانية ، لأننا أحسنا أن السوق في

(*) أقيمت الكلمة في الجلسة الافتتاحية من مؤتمر الدورة الثامنة والأربعين في ٢٨ من ربيع الآخر ١٤٠٢ هـ ، الموافق ٢٢ من فبراير ١٩٨٢ م .

حاجة إليها ، وكان الباعث الكبير في هذا أن نقاوم السرق السرداء في أسفار المعجم الوسيط .

ولا أظنني أبالغ إن قلت : إن المعجم الوسيط يعد معجم القرن العشرين العربي .

على أن الأمر في التعاون بين الجمع ووزارة المعارف ، أو وزارة التعليم ، لم يقف عند هذا ، بل شاء وزير آخر من وزراء التعليم أن يعود إلى فكرة المعجم المدرسي ، وهو السيد / كمال الدين حسين ، فاتجه نحو هذه الفكرة في جلد ، ورحب الجمع برغبته الترحيب كله ، وكون لجنة مشتركة من القائمين على أمر اللغة العربية في وزارة التربية والتعليم ، ومن رجال الجمع أنفسهم ، وقد سارت في الطريق شوطا ، ثم انقطعت الصلة فأبى الجمع إلا أن يسير في طريقه ، وانتهى أخيرا في العام الماضي بأن يخرج معجمه الوجيز ، الذي أخرجه مرة أخرى تلبية لرغبة وزارة التربية والتعليم أو وزارة المعارف ، أو وزارة المعارف على حسب أطوار الزمان . وهذا المعجم الوجيز ، وإن كان حديث العهد ، لست بحاجة إلى أن أقول : إنه مطلوب في العالم الخارجي وله سوقه فيها ، ولا أظن أن وزارة التعليم ستغفله ، بل أعتقد أنها ستفيد منه ، في أن تزود كل طالب من طلاب المدارس الثانوية بنسخة منه على نحو ما كان يحدث في الماضي من تزويدهم بنسخة من المصباح المنير ، أو مختار الصحاح .

وأختم بمثال آخر في التعاون التام بين الجمع والقائمين على أمر تعليم اللغة العربية ، هو تلك القضية الكبرى ، قضية تيسير النحو ، ولا تنتظروا من أكاديمي أن يغلق الباب على البحث في الأجرومية للمتخصصين ماشاءوا ، وليس من عملنا أن نعارض هذا البحث ، أو أن نضيقه أو نحدد له وإنما الذي يعنيننا - كنعينين بأمر اللغة ونشرها ونحن نعيش في عصر التعليم الإلجباري . الذي يراد به أن تكون اللغة طوعا لكل أبناء الشعب في الأمة العربية جميعها - أن نبحث عن سبل التيسير في تقديم هذه اللغة لطلابنا ، وهنا - مرة أخرى - نجد وزيرا آخر من وزراء وزارة المعارف هو المرحوم بهي الدين بركات ، قد استوقفته مشكلة الأجرومية العربية ، أو مشكلة النحو كما يسمونها ، فشكلت لجنة عام ١٩٣٠ في أواخر العقد الرابع من هذا القرن مثلت فيها وزارة التعليم والجامعة وانتهت إلى بعض المقترحات ، التي أرسلت إلى نجمع اللغة العربية ، فقضى عاما كاملا يدرسها ، وعامه الكامل حينذاك كان شهرين كاملين من الدرس بين المصريين والعرب والمستعربين ، وانتهى إلى قرارات زودها بتوصية هامة ، تقول : إن تلك المبادئ التي وُضِعَتْ تَسْتَأْزِمُ أمرين أساسيين في تنفيذها : الأمر الأول : إعداد الكتاب الملائم لها .

والأمر الثاني : تهيئة المدرّس لذلك .

ولم يكن من عمل مجمع اللغة العربية أن يضطلع بهذين العهدين ، وترك أمرهما إلى وزارة المعارف أو وزارة التربية والتعليم بعد ذلك ، وقد شاء وزير جريء من وزارة التربية والتعليم هو السيد / كمال الدين حسن أن يضع هذا الموضوع موضع التنفيذ ، وقد أسف هو وأسفنا جميعاً ، لأنه وُضِعَ دون أن يؤخذ في الاعتبار ما أوصى به مجمع اللغة العربية من قبل ، من إعداد الكتاب الملائم ، ومن تهيئة المدرس لتقبل هذه الصورة الجديدة من تعليم الأجرومية العربية وكانت النتيجة أن التجربة لم تحقق الغرض المقصود منها ، ولا يزال حديث تيسير النحو قائماً ، وقال قال مجمع اللغة العربية فيه كلمته ، وأحس أن المرشدين والمعلمين ومدرسي اللغة العربية يشعرون بالحاجة إلى ذلك ولهم جهودهم ولكني أرجو أن تتسع هذه الجهود ، وأن تصل إلى مدى قريب ، مما سبق لمجمع اللغة العربية ووزارة المعارف نفسها أن وصلت إليه ، ولا أظن أن هذا مسلك جديد ، فقد سلكته اللغات الأخرى ، وأنتم تعرفون ما تم بوجه الخصوص في أجرومية اللغة الإنجليزية .

وأتى بعض الزملاء في هذه الجلسات التسع بحوثاً في الموضوع المقترح للمؤتمر وهو « لغة العسلم » ، كما ألقوا بحوثاً أخرى في موضوعات لغوية ، وأدبية ، وعروضية . وكان للشعر نصيب ملحوظ بقصيدة الزميل الأستاذ محمد عبد الغنى حسن : تحية للمؤتمر ، وقصيدة للطبيب الدكتور حسن إبراهيم : « في الدين والدنيا »

وفي الجلسة الختامية أصدر المؤتمر التوصيات والقرارات التالية :

١- يوصى المؤتمر وزارات التربية والتعليم في مصر والوطن العربي بضرورة تيسير تعليم النحو للناشئة في ضوء الصيغة المبسرة التي قدمها الدكتور شوقي ضيف وأقرها مجلس المجمع ومؤتمره .

٢- يوصى المؤتمر بأن تُعنى وسائل الإعلام - صحافة وإذاعة مسموعة ومرئية - بضرورة الحفاظ على قواعد اللغة العربية ونطق الكلمات نطقاً سليماً وإعداد العاملين بها إعداداً لغوياً وصوتياً . مستعينة في ذلك بالأساتذة المتخصصين في مجالى النحو والصوتيات .

٣- إن الحفاظ على سلامة اللغة العربية يتطلب من الجامعات والمسؤولين في وزارات التعليم ضرورة العناية باستخدام اللغة العربية السليمة في التدريس سواء في فروع اللغة العربية أو المواد الأخرى ، ومن ثم يوصى المؤتمر بضرورة إعداد المدرسين إعداداً لغوياً وصوتياً ييسر لهم استخدام اللغة العربية في التدريس استخداماً صحيحاً .

٤- يوصى المؤتمر الصحافة العربية بمزيد من العناية بسلامة لغتها ، ويقدر للصحافة ما أخذت به من تخصيص جانب من صفحاتها للثقافة العربية بعامة ويوصى كذلك بفسح مجال أوسع لها ، مع ضرورة الاهتمام بما تخرجه الهيئات المتخصصة في مجال اللغة العربية وفنونها المختلفة .

٥ - إن تعريب التعليم الجامعي هدف يسعى إليه العالم العربي بأسره . وسبيله الحق هو تزويد مكاتبها بالمصادر العربية القديمة والحديثة، وتزويدها بفهارس المكتبات الأخرى في العالم العربي؛ حتى يتيسر للباحثين إنجاز مهامهم العلمية التي أصبحت الآن في حدود قواعد ضيقة قليلة .

هذا هو مجمع اللغة العربية في صلاته الوثيقة بوزارة المعارف ، أو وزارة التعليم ، وله صلة أخرى هامة ورئيسية هي لغة العلم ، وأستطيع أن أقرر - دون تردد - أن لغة العلم تشغل من نشاط مجمعنا ما لا يقل عن ٦٠٪ من هذا النشاط ، ويكفي أن أشير إلى أن لجان المجمع المتخصصة ، وتكاد تبلغ العشرين أو تزيد ، فيها نحو ست عشرة لجنة منها ، تُعنى بالمصطلح العلمي في الطبيعة والكيمياء والصيدلة والأحياء والزراعة والحيولوجيا والهيدرولوجيا إلى جانب العلوم الرياضية والإنسانية المختلفة ، وفي كل ذلك يتخذ المجمع مقررات مختلفة ، ويقر مصطلحات معينة .

وإنصافاً - مرة أخرى - للجهد المجمعى ، أحب أن أشير إلى أن المجمع في هذا ليس مصنعاً ولا معملاً للألفاظ ، وإنما هو يسجل ما يرتضيه من استعمال استقر وقدرت له الحياة التي نقدرها بالأثقل عن ثلاثين سنة في الاستعمال المألوف ، تأليفاً أو كتابة ، في الصحافة أو في المحلات العلمية . المصطلح العلمي هنا في مجمع اللغة العربية من صنع أساتذة العلم في جامعاتنا

وغيرها ، وهؤلاء هم خبراؤنا ، وعندهم نأخذ ما نأخذ من مصطلح علمي .

وليس لنا أن نتكلم عن الرياضة مثلاً ، دون أن يكون بيننا أستاذ رياضي إلى جانب الرياضيين المجمعين أنفسهم ، أمثال الدكتور محمد مرسى ، شفاء الله ، وغيره من أساتذة الرياضة الآخرين ، أريد بكل ذلك أن أبين أن مجمع اللغة العربية ليس مغلقاً كما يظن ، بل هو مفتوح للبحث والدرس .

وهذه الجهود على اختلافها ، لغوية كانت أو علمية ، يسعدنا أن إخواننا وزملائنا من أعضاء المجمع في الأمة العربية يشاركون فيها عن بعد ، وعن قرب ، فنحن على اتصال بهم ، نبعث إليهم على مدى العام بما تنتهي إليه لجاننا من دراسات وما يتخذه المجلس من قرارات ، ثم النظر فيما ينبغي أن نعيد النظر فيه .

تلك جوانب أحببت أن أشير إليها بمناسبة هذا المؤتمر ، ونحن على مقربة من العيد الخمسين ، الذي أرجو أن نحتفل به جميعاً في العام المقبل إن شاء الله . وهنا لا يفوتني قبل أن أختم كلمتي أن أشكر الدكتور سيد نوفل الذي أتاح لنا ، كما أتاح لنا من قبل ، أن نلتقي في رحاب هذه الدار بجلستنا الافتتاحية ، ثم نعود مرة أخرى إلى مجمعنا للبحث والدرس إن شاء الله .

والسلام عليكم ورحمة الله .

ابراهيم مدكور
رئيس المجمع

المجمع بين مؤتمرين دكتور محمد مصطفى السيد

على هذا المؤتمر اللاحق ، دليل صادق
ناطق ببعض ما نوهت به من شأن لغتنا
العربية .

المؤتمر السابق :

لقد تابع المؤتمر السابق نشاطه في اثني
عشرة جلسة ، منها ثلاث علنية . إحداها
جلسة الافتتاح ، وخصصت الثانية والثالثة
لمحاضرتين عامتين ، ألقى إحداها الزميل
الدكتور شوقي ضيف ، وكان موضوعها :
تيسير النحو ، وألقى الأخرى الزميل
الأستاذ محمد زكي عبد القادر ، وكان
موضوعها : لغة الصحافة .

أما الجلسات التسع الباقية فكانت مغلقة
عرض فيها على المؤتمر ما أعدته لجان
المجمع ، وأقره مجلسه ، من مصطلحات
في الجيولوجيا ، والهيدرولوجيا والفيزيكا ،
والكيمياء والصيدلة ، والرياضة ، وعلوم
النبات والحيوان ، والطب ، والتربية ،
والتاريخ ، وألغاف الحضارة ، ومواد
المعجم الكبير من حرف الجيم ، ومسائل
من أعمال لجنة الألفاظ والأساليب .

وبعد مناقشات في هذه الجلسات
تواصلت على مدى أسبوعين ، أقر المؤتمر

السيد وزير التعليم والبحث العلمي :

السيد رئيس المجمع :

السادة الزملاء أعضاء المؤتمر :

سيداتي . . سادتي :

سلام الله عليكم ورحمته وبركاته وبعد ،
فيسعدني أن أرحب بكم ، في افتتاح
مؤتمرنا المجمع ، ترحيب الشكر والتقدير
والعرفان ، وأخص به من أقبلوا إلينا
من زملائنا العرب الأشقاء ، والمستعربين
الأعضاء ، ليسهبوا في هذا المؤتمر اللغوي
الكبير ، الذي يقيمه المجمع للعربية كل
عام . وكم تجتلي فيه آيات بينات ، شواهد
على ثراء هذه اللغة ، وما تمتاكنه من طاقة
خلاقة ، تهيء لها أسباب البقاء والنماء
والعطاء ، فهي تنفرد بين اللغات بالعراقة
والخلود ، وبالقدرة على التطور مع كل
مستحدث جديد ، وحسبها شرفا أنها اللغة
الوحيدة التي ظلت أطول مدة في التاريخ
لغة حية ، موصولة الكيان ، يفهم أهلها
اليوم ما نطقت به منذ أكثر من ستة عشر
قرنا ، وهو ما لا يتحقق للغتين العريقتين
الأخريين ، اللاتينية واليونانية . ولعل الحديث
عن مؤتمرنا السابق ، وما أنجزه المجمع ليعرض

(*) أقيمت الكلمة في الجلسة الافتتاحية من مؤتمر الدورة الثامنة والأربعين في ٢٨ من ربيع الآخر ١٤٠٢ هـ

الموافق ٢٢ من فبراير ١٩٨٢ م

أكثر ما عرض عليه من هذه المصطلحات العلمية ، والألفاظ الحضارية ، والمواد المعجمية .

كما أقر المؤتمر المسائل الآتية من أعمال لجنة الأصول ، وهي :

— حذف تاء التأنيث من المؤنث المجازي المصغر ، في المصطلح العلمي .

— النسبة إلى المثنى في المصطلحات العلمية .

— « لا » في محدث الاستعمال .

— الجمع بين « لم » و « لن » ، وبين « لا » و « لن » بالواو ، في العربية المعاصرة ، في مثل قولهم : « لم ولن يخلف وعده » .

وأقر الألفاظ والأساليب التالية ، التي عرضتها لجنة الألفاظ والأساليب :

— الموسوعة .

— المنضدة .

— القيمة والقيم .

— صفراوى وصفرائى .

— جماد وتجمد .

— تربوى وتنموى .

— ترسم خطا فلان .

— فحص الشيء .

— مصر تشجب العدوان .

— الاستشعار من بعد .

— حتى أنت يا صديقى .

أعمال المجلس واللجان في الدورة الحالية :

عقد مجلس الجمع تسعا وثلاثين جلسة ، إحداها علنية ، استقبل فيها زميلا جديدا

فاز بعضوية الجمع ، وهو أحد شيوخ الفلسفة العربية والإسلامية ، الدكتور توفيق الطويل .

أما سائر الجلسات فكانت مغلقة . وقد جدد المجلس انتخاب الأمين العام لمدة أخرى ، ونظر مجلس الجمع في هذه الجلسات ما أنجزته لجان الجمع من مصطلحات في الجيولوجيا ، والنفط ، والطب ، والكيمياء والصيدلة ، والأحياء والزراعة ، والهندسة ، والرياضة ، والفيزيقا ، والاقتصاد ، والتربية وعلم النفس ، والجغرافيا ، والتاريخ ، والسینما ، وألفاظ الحضارة الحديثة ، وأقر المجلس منها أكثر من ألف وخمسة مئة مصطلح ، ستعرض على مؤتمرتنا هذا ، مع قرارات لجان الأصول ، والألفاظ والأساليب ، واللهجات ، ومواد جديدة أعدتها لجننتنا المعجم الكبير .

مسابقة الجمع الأدبية :

كان موضوع المسابقة الأدبية ، في الدورة السابقة : الشباب في الأدب العربي الحديث — بحث فنى . وقد فاز بجائزتها الأولى الأستاذ صلاح الدين عبد العزيز . أما الجائزتان : الثانية والثالثة فقد حجبتا لأنه لم يرق إليهما بحث من الأبحاث المقدمة إلى هذه المسابقة .

وقد أعلنت لجنة الأدب — بعد موافقة المجلس — مسابقتها في هذه الدورة وموضوعها الشيخ مصطفى عبد الرازق ، عضو الجمع — مفكرا وأديبا .

مسابقة المجمع في احياء التراث :

فاز بجائزة المسابقة الأستاذ السيد إبراهيم محمد ، عن تحقيقه كتاب «ضرائر الشعر» لابن عصفور الأشبيلي الأندلسي . وقد قررت لجنة إحياء التراث ، تشجيعا لتحقيقه ونشره ، أن تكون لمسابقته جائزتان : أولى وثانية وأقرها المجلس على أن تكون الجائزة الأولى ستمائة جنيه ، والثانية أربعمائة جنيه ، والمسابقة مفتوحة للعالم العربي ولجميع المعنين بالتراث .

كذلك تسير اللجنة في تحقيق كتاب آخر من أهم كتب التراث اللغوي وهو التكملة والذيل والصلة ، على القاموس المحيط ، تأليف السيد محمد مرتضى الزبيدي صاحب تاج العروس ، وقد وزعت أجزاءه على المحققين .

المعجم الوسيط :

توشك لجنتنا المعجم الوسيط على الفراغ من إعداده للطبعة الثالثة، بعد مراجعة لغوية وعلمية ، وإضافة جزء ثالث إليه ، وهو الجزء الموسوعي الذي يتضمن ما يزيد على ألفي عكس من أشهر الأعلام العالمية .

العيد الخمسيني للمجمع :

كان من المقرر أن نحتفل به في مستهل هذا المؤتمر، لكن قصور الاعتمادات المالية ، والشؤون الطباعية ، وتأخر تأثيث المبنى الجديد للمجمع ، واستكمال وسائل تجهيزه وإعداده ، كل هذا دفع بموعد الاحتفال بهذا العيد إلى مؤتمر العام القادم ، إن شاء الله .

مطبوعات المجمع :

أصدر المجمع في هذه الدورة المطبوعات التالية . وهي :

— الجزء الثاني والعشرون من مجموعة المصطلحات العلمية والفنية .

— مجموعات المصطلحات التي نفذت طبعها ، فأعاد طبع أجزاءها : من الثاني إلى السادس .

— محاضر جلسات الدورة السادسة والأربعين .

— الأجزاء : من الثاني والأربعين إلى الرابع والأربعين من مجلة المجمع .

— الجزء الثاني من كتاب «التنبيه والإيضاح» المعروف باسم «حواشي ابن بري على الصحاح» .

— «مع الخالدين» للدكتور إبراهيم مذكور رئيس المجمع ، وهو باكورة مطبوعات العيد الخمسيني للمجمع .

وقيد الطبع المطبوعات التالية :

— الجزء الثاني من المعجم الكبير .

— الجزء الثالث والعشرون من مجموعة المصطلحات العلمية والفنية .

— محاضر جلسات الدورتين : الثالثة والعشرين ، والرابعة والعشرين .

— محاضر جلسات الدورتين : الخامسة والأربعين ، والسابعة والأربعين .

— الجزء الخامس والأربعون من مجلة المجمع .

— المعجم الجيولوجي .

— الجزء الأول من معجم الفيزيكا الحديثة .

— الجزء الأول من معجم الكيمياء والصيدلة .

— المعجم البيولوجي (في علوم الإحياء) ،

— فهارس كتاب الجيم .

صلات المجمع الثقافية :

لا يدخر المجمع جهدا في دعم صلاته بالمجامع والجامعات والهيئات الثقافية ، وبالباحثين من أساتذة العربية ، في مختلف أرجاء العالم : شرقه وغربه .

ومن أبرز معالم هذه الصلات الثقافية في الدورة الماضية ، مشاركة المجمع في مؤتمر الاتحاد الدولي للأكاديميات الذي عقد في بودابست ، فيما بين الرابع عشر إلى العشرين من يونية عام ١٩٨١ ، وقد مثل المجمع في هذا المؤتمر الدولي الدكتور إبراهيم مدكور رئيس المجمع ، الذي اختاره المؤتمر مقررا للجنة التي كونها لدراسة مستفيضة لأعمال الفيلسوف العربي الكبير ابن رشد .

ومن أبرز معالم صلات المجمع الثقافية في هذه الدورة ، مشاركة المجمع في المؤتمر الذي دعت إليه كلية الآداب بجامعة الإسكندرية ، للبحث في موضوع : « اللغة العربية في الجامعات : واقعها ووسائل الارتقاء بها » .

وقد عقد المؤتمر بالإسكندرية فيما بين السادس والعشرين إلى الثلاثين من ديسمبر عام ١٩٨١ ، ومثل المجمع فيه الزميل الأستاذ محمد عبد الغني حسن . وكانت له مشاركات في عدة مؤتمرات دولية أخرى . بما له من صلات علمية وأدبية معروفة .

سيدياتي ، سادتي :

لا يمضي عام دون أن تحظى بجائزة الدولة التقديرية بواحد من أعضاء مجتمعنا الموقر ، وقد فاز بها هذا العام ، في مجال العلوم ، الزميل الطيب الدكتور أحمد عمار .

سيدياتي . . سادتي :

أجدد ترحيبي بكم ، وشكري للزملاء العرب والمستعربين ، الذين تجشموا مشاق الرحلة إلى مؤتمرهم المجمع ، راجيا أن نسعد بهم ، وبمن تخلف من سائر الزملاء ، في مؤتمر العام القادم — إن شاء الله — ليشاركوا في الاحتفال بالعيد الخمسيني لمجمعهم .

ولا يفوتني أن أنوه بمن اعتذر منهم عن المشاركة في هذا المؤتمر ، وهم السادة الزملاء :

— الدكتور عبد الكريم خليفة رئيس مجمع الأردن .

— والأستاذ محمد مزالي عضو المجمع المراسل من تونس .

— المستعرب الإنجليزي الكبير الأستاذ سارجنت .

— المستعرب الألماني الكبير الدكتور زهايم .

شكرا سيدي الوزير ، شكرا أيها السادة .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .

مهدى علام

الأمين العام للمجمع

كلمة الأعضاء العرب

د. سنان عبد كنون

المحل اللائق بها بصفتها لغة أكثر من مائة مليون نسمة ، ولغة الإسلام الذي يدين به نحو (١/٥) خمس سكان العالم ، ولغة العلم والحضارة في الماضي ، والتجديد والانبعث في الحاضر ، فهذه أعماله ومنشأته كفيلا بإسراع الصم وإنطاق البكم ، ممن يتجنون عليه وينكرون أن يكون صنع شيئا للغتنا الضادية الشريفة.

فقد بلغ ما وضعه أو أقره من المصطلحات العلمية الحديثة أكثر من خمسين ألف مصطلح وما أصدره من قرارات تتعلق بتيسير قواعد اللغة العربية المثات ، وما أخرجه من مجموعات للمصطلح العلمي العشرات مما يكون معجما علميا بحثا بالمعنى الصحيح ، وهنأنا إلى المعجم الوسيط الذي شرق وغرب وأصبح توأم القاموس المحيط في الشهرة والاستعمال ، ومعجم ألفاظ القرآن الكريم ، والجزء الأول من المعجم الكبير الذي هو أول معجم من نوعه في العربية ، والمعجم الوجيز الذي سد فراغا كبيرا في الاستعمال اليومي للكاتب والطالب وعموم الناس ، إلى مجلته التي دأب على إصدارها منذ أكثر من أربعين عاما ، ولأنسى ما بهم المجمع بإخراجه من الكتب الأمهات في اللغة مثل كتاب التكملة للصاغاني ، وكتاب الحيم لأبي عمرو الشيباني ، وكتاب الأفعال للسرقي

سيدي الرئيس :

السيد نائب وزير التعليم :

السادة العلماء والأساتذة :

أحييكم تحية مباركة طيبة باسم أعضاء المجمع الوافدين من مختلف أنحاء العالم العربي لمشاركة إخوانهم أعضاء المجمع من المصريين في هذا المؤتمر الذي يعد مظهرا من مظاهر وحدة الأمة العربية ، يمثل نضالها وتضامنها في ميدان الفكر والتعبير الذي هو أساس كل وحدة في أي ميدان آخر .

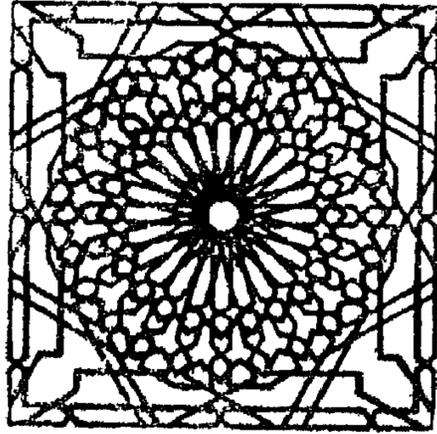
وإنها لفرصة عظيمة يتيحها لنا انعقاد هذا المؤتمر كل سنة ، في مدينة القاهرة قلب العرب النابض وعاصمة الفكر العربي للالتقاء برجال اللغة وأعلام الأدب المؤتمنين على تراث العرب ، الذين قلما يجتمعون على صعيد واحد إلا في هذه المناسبة الفريدة .

لذلك تهفو قلوبنا وتتحرك مشاعرنا كلما دنا الموعد ، وتلقينا الدعوة الكريمة للحضور إلى مؤتمر المجمع ؛ فنغد في غبطة وسرور ونهبط مصر العزيزة فنجد فيها كل ما نريد من متعة النفس والعقل والقلب والروح بجانب حفاوة الأهل والإخوة وإكرام الأقارب والحلان ، وإذا كان لي أن أذكر بشيء من التنويه والإكبار ما يبذله المجمع في سبيل النهوض باللغة العربية وإحلالها

(*) أقيمت الكلمة في الجلسة الافتتاحية من مؤتمر الدورة الثامنة والأربعين في ٢٨ من ربيع الآخر ١٤٠٢ هـ ، الموافق ٢٢ من فبراير ١٩٨٢ م .

والسلام الأمان تقرأه الأمم
—لاك عند استقبالها والخور
والأمانى دوانى— كالمجانى
كلها إبانع الثار أنص— سير
والصلاة والخشوع فى هياكل الخلا
—الذى إيستطير إمنه! النور
ثمت السبر إوالتودد والتع—
—ظيم للخالدين إوالتوقير
من زميل أومازميل هـنا إلا
مجاز عن عاجز لا يحير

قاصراً أو مقصر بل هما فالشأ
ن فيه القصور والتقصر— سير
إن يكن قد غدا جليس الثرىسا
وهو منها سهيل المهج— سور
فالليالى يدنين كل بعيد
يقطع الدرب— مانأى — من يسير
ولكم أفاض إغير قيس بليلى— سى
إن ليلى أوصالها مقـ— سور
والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته .
عبد الله كنون
عضو المجمع من المغرب



لقاء الأحيّة

للأستاذ محمد عبد الفتى حسن

كلّ عام لكم لدينا لقاء
سنة تنقضى ، وتقبل أخرى
موعدٌ في أواخر البرد حيثُ الدُّ
حيثُ (آذارُ) فيه موكبُ الزه
يُأرجُ الطيبُ منه في كل روض
موسمٌ تنجلي الطّبيعةُ فيه
تُشفيِرُ الأرض فيه عن كل حُسنٍ
فهى عُريانةٌ ، ولكن عليها
قِطْعٌ في الرياض شتّى ؛ ولكن
ياربيعَ الحياة ! أنتَ حياةٌ !
موكبٌ يلتقى الأحيّة فيه

يتجلى فيه الهوى والوفاء
وربيعُ يأتي ، ويمضى شتاءُ
فناء يسرى فتنشط الأعضاء !
ر ، وفيه نضارةٌ ، ورؤاء
وترفُ الظلال ، والأنباء
ويرقُ الهوى ، ويصفو الهوائ
ليس فيه تنكُّرٌ ، أو خفاء
من شفيفٍ من الزهور كساء !
للمتها غلالةٌ زهراء . . .
بعد موت ، وصحوةٌ ، ونماء
مثاماً يلتقى مع الرّاح ماء !

* * *

مزجت بيننا المودة . . . حتى
الخلافاتُ بيننا تتلاشى
ولكلُّ منا مسارٌ على الدر
ما اختلفنا على «العروبة» لما
لم تُفرِّق ما بيننا الشَّحناء
ويحلُّ السَّماحُ والإغضاء
ب ، ولكن أهدأنا جمعاء
خالفت بيننا لها الآراء

(*) ألقى القصيدة في الجلسة الافتتاحية من مؤتمر الدورة الثامنة والأربعين في ٢٨ من ربيع الآخر ١٤٠٢ .
الموافق ٢٢ من فبراير ١٩٨٢ م .

كلُّ قومٍ لهم طريقٌ . . . ولكنَّ يلتقى في النَّهاية البُعْداءُ . . .

* * *

أولسنا هنا نوطدُ (للضما
(مَجْمَعٌ) نلتقى عليه جميعا
حيث يغدو الأداء وهو سليمٌ
كلُّ عمام إليه يحتمسكُ الجب
من رجالٍ لهم على البحث فضلٌ
ويذيبون في الطروس عُيوننا
عملٌ صامتٌ بغير ادعاء
أكدوا العلم بالمحبة حتى
لم تكسرهم السياسة بالفضة
فإذا دمدم النقاش ففيهم
ويعودون للهدوء . . . كبحرٍ
في المحاريب عاكفون على الدر
التقينا بهم هنا . . . فتلاقى ال
وعلى صفحة الوجوه اتلاق
وإذا ماصفا الوداد فإننا ال

* * *

شهد (المجلس الموقر) أنسا
شرفُ العبء أننا فيه لسنا
شكرنا للرجال في (مجلس الشعب
فوق أكتافنا هنا أعياك
وخذنا بل يُمدنا شركاء
ب) عميق يعيا به الأبيناء

قد أبانوا ، وأفصحوا ، فإليهم
ماشكونا حملاً ، ولكن شكونا
قد غزانا الدخيل من كل لفظ
أيها المدخلون كل غريب
يتناهى مديحنا والثناء
أنا في لساننا غرباء !
فيه - والله - عجمة والتواء !
حسبنا في بلادنا الدخلاء !

* * *

(انفتحنا) في الاقتصاد . . . ولكن
أكذا يُصبحُ البيانُ المصنّى
كيف نرجو شأواً القويّ وفيذنا
ماكفانا الغزو السياسي حتى
التوت ألسن الرجال ، وشاعت
وعلى كل متجر قد تبدت
فمعان من البيان خلاء
بهرتنا بزيفها الأضواء !
وهو حتى ، واللفظ وهو هراء ؟
معرشاً في لسانهم ضعفاء ؟
قد غزتنا (الأفعال) و (الأسماء) !
في النوادي رطانة : عجماء !
كلمات غريبة ، شوهاء
وبيان من المعاني خواء . . . !

* * *

نحن لانحظر اقتراضاً لللفظ
فليكن أخذنا (الغريب) اعتدالاً
كيف ضاقت (أم اللغات) بشيء
فتشوا معجم (المخصص) تلقوا
لم يضيّقوا بأى معنى دقيق
نحن لانحظر اقتراضاً لللفظ
فليكن أخذنا (الغريب) اعتدالاً
كيف ضاقت (أم اللغات) بشيء
فتشوا معجم (المخصص) تلقوا
لم يضيّقوا بأى معنى دقيق

* * *

أيها الوارثون مجسد (معد)
إن أردتم لكم قواماً صحيحاً
وعلاً (يعرب) وهم آباء
فلتقوم لسانها الأبناء !

* * *

أصبحُ بِأَنَّ عَاماً تَوَلَّى
أصبحُ بِأَنَّ عَاماً تَقْضَى
أصبحُ بِأَنَّ دَوْرَةَ دَهْرٍ
أصبحُ بِأَنَّ مَافِاتٍ مِنَا
حِقْبَةُ مِن مَسَافَةِ الْعُمُرِ ، فِيهَا
طَلَعَ الصُّبْحُ بِالمَوَاكِبِ زُهْرَا
فَإِذَا الضَّاحِكُونَ فِي مَوَكِبِ الشَّمْسِ -
عَبَّرُ لِلْحَيَاةِ . . . نَعْرِفُ مِنْهَا

وَأَنَاساً رَاحُوا ، وَقَوْمَا جَاءُوا ؟
بِالذِي شَتَّتُهُ ، وَمَا لَا أَشَاءُ ؟
انْتَهَى أَمْرَهَا ، وَحَسَانَ ابْتِدَائِهَا ؟
هُوَ بَدِئُهُ ، وَلَيْسَ فِيهِ انْتِهَاءُ ؟
نَاوَبْتُنَا الْأَفْرَاحُ ، وَالْأَرْزَاقُ . . .
وَتَوَلَّى بِفَضْلِهِنَّ الْمَسَاءُ . . . !
س ، وَقَدْ ذَوَّبَ الْعَيُونَ الْبِكَاءُ
كَيْفَ تَمْضَى الْحَيَاةُ ، وَالْأَحْيَاءُ ؟ !

* * *

سَقَطَ الْفَارِسُ الشَّجَاعُ مَهِيضَا
وَهَوَى النَّسْرُ مِنْ عُجْلَاهُ وَبَاتَ ال
بَقِيَ اللَّهُ . . . وَانْتَهَى كُلُّ حَسِي
فَرِدَ اللَّهُ بِالدَّوَامِ . . . وَأَمَا

ضَرَجْتَهُ فِي غَيْرِ حَرْبِ دِمَاءِ
قَضَرُ مِنْ سَاكِنِيهِ وَهُوَ خِلَاءُ !
مَالِ شَيْءٍ سِوَى الْإِلَهِ بِقِسَاءِ . . .
كُلُّ شَيْءٍ عَدَاةٌ فَهُوَ هَبَاءُ . . .

* * *

هَمْنَا نَلْتَقِي عَلَى شَرَفِ (الضَا
صَانِهَا اللَّهُ (بِالْكِتَابِ) فَعَزَّتْ
أَنَا - وَاللَّهُ - لَسْتُ أَخْشَى عَلَى (الضَا
كَيْفَ نَخْشَى هُنَا عَلَى الْأَرْضِ شَيْئاً

(د) فَمِنْهَا لَنَا هَوَى وَانْتِمَاءُ
وَلَهَا فِيهِ مَوْتَلُّ وَاحْتِمَاءُ
(د) وَفِيهَا مِنْ بَيْنِكُمْ نَصْرَاءُ
قَدْ أَمَدَّتْهُ بِالْخِلْوِدِ السَّمَاءُ ؟

محمد عبد القنى حسن
عضو المجمع

